

## Instrucciones de instalación para el usuario

### **! ADVERTENCIA Riesgo de incendio o descarga eléctrica**

- Desconecte la energía desde los disyuntores o desconecte los interruptores antes de realizar la instalación o el mantenimiento.
- La instalación y el cableado se deben realizar de acuerdo con los requisitos del código eléctrico nacional y los requisitos del código local.
- Para ubicaciones exteriores o húmedas (impermeables), se deben usar bujes de conducto que cumplan con los requisitos de la norma UL514B (norma para conductos de conexión y cajas de tomacorriente).
- Esta caja no proporciona conexión a tierra entre conexiones de conducto. Cuando se utilice un conducto metálico, se deben instalar casquillos de conexión a tierra y un cable de puente.
- Para las cajas plásticas, la unión entre las conexiones de los conductos no es automática y se debe proporcionar como parte de la instalación.
- Use SOLO conductores de COBRE AWG n.º 18 al n.º 10, clasificados al menos para 75 °C.
- Si el punto de desconexión de energía no está a la vista, bloquéelo en la posición OFF (APAGADO) y etiquételo para evitar una aplicación de energía inesperada.
- Asegúrese de que no haya aislamiento de cables bajo la placa de terminales en el conector del interruptor temporizador. Apriete firmemente los tornillos del terminal.
- No retire el aislador que cubre los terminales.
- MANTENGA LA PUERTA CERRADA EN TODO MOMENTO cuando no realice mantenimiento.

### **AVISO**

- NO toque los componentes del tablero de circuitos; el contacto puede provocar una descarga estática, lo que puede dañar el microprocesador.

### Descripción

El interruptor temporizador electrónico astronómico los 24 horas serie ET1100 de Intermatic comuta automáticamente cargas a un horario diario predefinido con suma precisión.

Use la serie ET1100 como temporizador de encendido/apagado en aplicaciones que requieren un control de cargas 24-horas como iluminación, sistemas de aire acondicionado, bombas, etc. Cada salida de carga del interruptor temporizador puede admitir hasta 14 eventos temporizados ON y OFF por día. El programa se puede anular presionando los botones ON/OFF de anulación de carga.

El temporizador serie ET1100 está diseñado para conmutar directamente cargas de tungsteno o balastro hasta su clasificación y cargas inductivas o resistivas hasta 30 A a 120, 208, 240 ó 277 V CA.

### Especificaciones

#### Interruptor temporizador

- Voltaje de entrada: 120/208/240/277 V CA, 60 Hz
- Consumo de energía eléctrica: 6.0 W Máx.
- Configuración de contacto: SPST (ET1105C), DPST (ET1125C). Consulte los diagramas de cableado en la siguiente página.

#### Capacidad nominal del interruptor: ET1105C, ET1125C (por cada polo)

- Resistiva/inductiva 30 A, 120/240 V CA, 60 Hz
- Balasto magnético 20 A, 120-277 V CA, 60 Hz
- Balasto electrónico 1 A, 120-277 V CA, 60 Hz
- Resistiva 20 A, 28 V CC
- Tungsteno 5 A: 120/240 V CA, 60 Hz
- 1 HP, 120 V CA, 60 Hz
- 2 HP, 240 V CA, 60 Hz

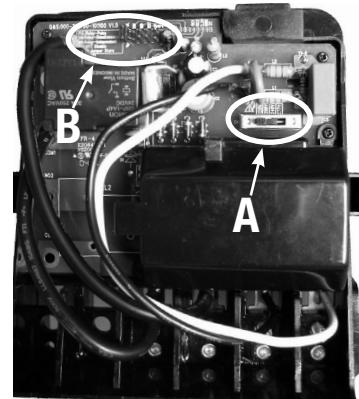
**Puntos de ajuste (Eventos):** cada salida de carga del temporizador puede soportar hasta 14 eventos temporizados ON (Encendido) y OFF (Apagado) por día.

## Interruptor temporizador electrónico los 24 horas

con  
compartimiento  
para batería



La Vista Delantera



La Vista Posterior

**Operación del reloj que funciona con batería:** 3 años mínimo (use las 2 baterías alcalinas de grado industrial AAA incluidas)

**Tiempo de encendido o apagado mínimo:** 1 minuto

**Tiempo de encendido o apagado máximo:** 6 días, 23 horas, 59 minutos

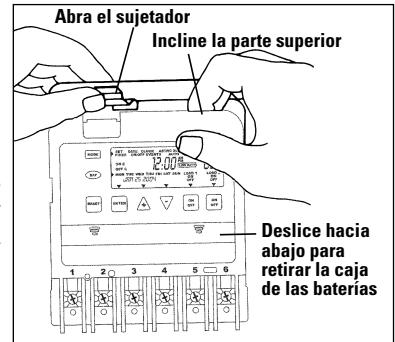
**Peso de envío:** 2.5 lb. (1.1 kg)

**Gabinetes:** ET11x5C: Gabinete metálico interior TIPO 1

**Agujeros ciegos:** combinación de 1/2-3/4 pulg., 1 en la parte posterior y a cada lado, 2 en la parte inferior

**Tamaño de los cables:** AWG N°18 al N°10

### Instrucciones de instalación



- Retire el mecanismo de la caja presionando el sujetador de la parte superior de la caja y jalándolo, como se muestra en la imagen.

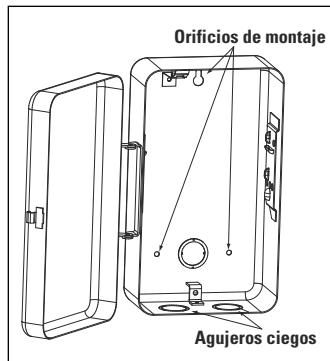


- Ajuste el selector de voltaje para obtener el voltaje de entrada deseado. El temporizador se envía con un ajuste de voltaje para 277 V CA. Para operar a 120, 208 ó 240 V CA, mueva el interruptor del selector a la configuración deseada como está demarcado en la tarjeta de circuitos. Consulte la ubicación A en la vista posterior que aparece arriba y se detalla a la derecha.



- El temporizador se envía con el DST (Tiempo de ahorro de energía) activado. Para desactivarlo, inserte un cable puente en la ubicación marcada DST. Consulte la ubicación B en la vista posterior que aparece arriba y se detalla a la derecha.

4. **SÓLO ET1125C:** decida si desea controlar múltiples cargas en forma simultánea (SIM), en forma independiente (IND) o con un pulso de 2 segundos (PUL) (por ejemplo, para uso con contactores mecánicos o aplicaciones de timbrado) y asegúrese de que el cable puente esté correctamente instalado. Consulte la ubicación B en la vista posterior y se detalla a la derecha. (La unidad se envía con las cargas ajustadas para IND.)
5. Instale el gabinete en la ubicación deseada usando los 3 orificios de montaje que se proporcionan.



*Si es posible, ubíquelo al nivel del ojo, dejando espacio a la izquierda del gabinete para que la cubierta se pueda abrir libremente, tal como se muestra.*



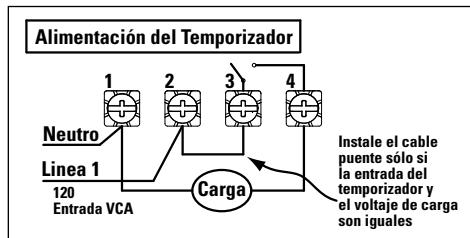
6. Vuelva a colocar el mecanismo en el gabinete.
7. Levante el costado izquierdo del aislante plástico del poste de retención y gírelo para dejar expuesta la tira de terminales.
8. Pele 1/2 pulg. de los cables de suministro y de carga. **Use SOLO conductores de COBRE AWG n.º 18 al n.º 10, clasificados al menos para 75 °C.**
9. Inserte los extremos del cable debajo de las placas terminales correctas (consulte los diagramas de cableado que aparecen en esta página) y apriete los tornillos con firmeza.
10. Conecte el cable a tierra en la parte inferior del gabinete.
11. Reemplace el aislante plástico del poste de retención.
12. Extraiga la caja de las baterías deslizándola como muestran las flechas, luego instale 2 baterías alcalina AAA. Asegúrese de que las baterías apunten en la dirección indicada.
13. Compruebe que la pantalla esté **encendida** para asegurarse de que las baterías estén correctamente colocadas. *Si la pantalla muestra información revuelta, presione el botón RESET (Reiniciar) para borrarla.*
14. Aplique energía al temporizador.

**IMPORTANTE:** Mantenga presionado el botón **ENTER** y luego presione el botón **RESET** (Reiniciar). La pantalla mostrará la información 12:00 a.m. parpadeando y el estado de temporizador será Modo manual.

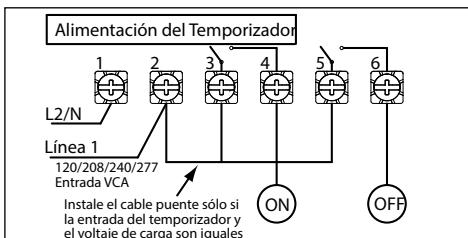
**NOTA:** Debe reiniciar el temporizador mediante este procedimiento cada vez que cambie los cables puente.

*El temporizador ya está listo para programación.*

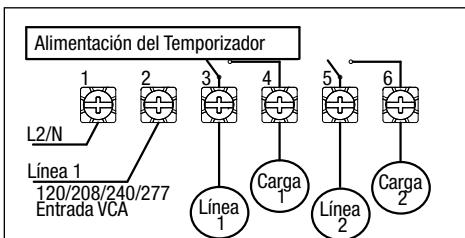
## Diagramas de Cableado



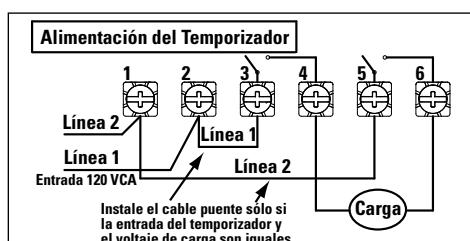
ET1105 configurado para SPST, carga de 120 V CA



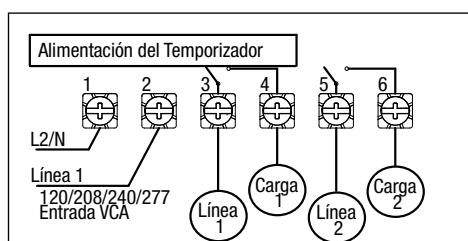
ET1125 configurado para carga SPST de pulso con cable puente ajustado en PUL



ET1125 configurado para 2 cargas SPST con cable puente ajustado en IND



ET1125 configurado para carga DPST 240 V CA con cable puente ajustado en SIM



ET1125 configurado para cargas DPST con cable puente ajustado en SIM

## Aspectos generales de la programación

Al presionar el botón **MODE** (Modo), el temporizador realizará un ciclo por los menús necesarios para programar la hora actual, fecha, y eventos temporizados.

El procedimiento básico consiste en usar el botón **MODE** (Modo) para moverse entre los menús (por ejemplo, DATE (Fecha), TIME (Hora), etc.), los botones + o - para la primera parte de la configuración (por ejemplo MONTH [Mes]), el botón **ENTER** (Intro) para avanzar a la siguiente parte de la configuración (por ejemplo YEAR [Año]), luego **MODE** (Modo) para salir y avanzar al siguiente menú. Para saltarse un menú, presione **MODE** (Modo) para avanzar.

*Si comete un error, presione el botón MODE (Modo) repetidamente para realizar un ciclo y eliminar el error, luego, ingrese los datos en forma correcta.*

**NOTA:** DATE (Fecha) y TIME (Hora) deben ajustarse antes de acceder a cualquier otro menú de programación.

## Ajuste de la fecha

1. Presione el botón **MODE** (Modo) repetidamente hasta que las palabras **SET** (Ajustar) y **DATE** (Fecha) aparezcan en el área superior de la pantalla.
2. Presione los botones + o - para ingresar el mes actual.
3. Presione el botón **ENTER** cuando llegue al mes correcto para guardar la configuración. La pantalla avanza a la fecha actual.
4. Nuevamente, presione los botones + o - para ingresar la fecha actual, seguido del botón **ENTER**.
5. Repita el paso para ajustar el año.
6. Presione el botón **MODE** (Modo) para salir y avanzar al ajuste de la hora.

## Ajuste de la hora

1. Si es necesario, presione el botón **MODE** (Modo) repetidamente hasta que las palabras **SET** (Ajustar) y **CLOCK** (Reloj) aparezcan en el área superior de la pantalla.
2. Presione los botones + o - para ingresar la hora actual.  
**NOTA:** Para ir de AM a PM, presione los botones + o - para realizar un ciclo por el día. Puede mantener presionados los botones + o - durante 3 segundos para que la hora se desplace rápidamente.
3. Presione el botón **MODE** para salir y avanzar al ajuste de eventos.

## Ajuste de eventos ON/OFF

1. Si es necesario, presione el botón **MODE** (Modo) repetidamente hasta que las palabras **SET** (Ajustar), **ON/OFF EVENTS** (Evento de encendidos y apagados) y **EVENT 01** (Evento 01) aparezcan en la pantalla.
2. Si es necesario, presione el botón **ENTER** para mostrar **ON @** (Encender a) o **OFF @** (Apagar a)(dependiendo de lo que deseé ajustar).
3. Presione los botones + o - para ingresar la hora que desea ajustar.  
**NOTA:** Para ir de AM a PM, presione los botones + o - para realizar un ciclo por el día. Puede mantener presionados los botones + o - durante 3 segundos para que la hora se desplace rápidamente.
4. **SÓLO ET1125C**—para un dispositivo de circuitos múltiples con cargas ajustadas en forma independiente, puede elegir la carga que deseé que el evento controle. La configuración predeterminada es para ambas cargas, como se puede ver en la pantalla. Presione el botón **ON/OFF** (Encendido/Apagado) debajo de una carga para eliminar la carga del evento.
5. Una vez que ha ajustado el evento en forma correcta, tiene dos opciones:
  - Presione el botón **ENTER** para ajustar el siguiente evento dehorario fijo (hasta 28 eventos)
  - Presione el botón **MODE** (Modo) para salir.

## Operación del interruptor temporizador

Presione el botón **MODE** (Modo) repetidamente para seleccionar el modo de operación deseado en la pantalla. Hay 2 opciones:

- **AUTO (Automático):** donde el interruptor temporizador sigue el evento que se ha programado, encendiéndo o apagando los circuitos a las horas programadas.
- **MANUAL:** donde todos los eventos ajustados se desactivan y el interruptor temporizador controla todos los circuitos a través del botón **ON/OFF**.

**NOTA:** Puede revisar o editar todos los eventos programados en cualquier momento presionando el botón **MODE** (Modo) repetidamente para volver al menú correspondiente, y siguiendo las instrucciones de programación que aparecen en esta hoja.

## OPCIONAL: Eliminación (Borrado) de un evento

Use este procedimiento para borrar la configuración programada para un evento.

1. Si es necesario, presione el botón **MODE** (Modo) repetidamente hasta que las palabras **SET** (Ajustar), **FIXED** (Fijo) y **ON/OFF EVENT** (Evento de encendido y apagado) aparezcan en la pantalla.
2. Presione el botón **ENTER** lo necesario para realizar un ciclo por los eventos que se han ajustado hasta que vea el evento que desea eliminar.
3. Presione los botones + o - AL MISMO TIEMPO para mostrar **--:-- --**.
4. Presione el botón **MODE** (Modo) para salir.

## Mantenimiento de la batería

- Las baterías se reemplazan fácilmente sin retirar el mecanismo del interruptor temporizador o el cableado en terreno.
- Presione (en la dirección que muestran las flechas) la cubierta de la batería.
- Se recomienda reemplazar las baterías cada 2 a 3 años por 2 baterías alcalinas de grado industrial AAA como parte del mantenimiento normal del interruptor temporizador.
- Asegúrese de respetar las marcas de polaridad de las baterías cuando las instale.
- No se requiere otro tipo de mantenimiento.

## GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Si dentro del período de garantía especificado este producto falla debido a un defecto de material o de mano de obra, Intermatic Incorporated lo reparará o reemplazará, a su entera discreción, sin cargo alguno. Esta garantía sólo se otorga al comprador original y no es transferible. Esta garantía no se aplica en los siguientes casos: (a) daños en las unidades causados por accidentes, caídas o manejo indebido, causas de fuerza mayor o uso negligente; (b) unidades que hayan sido sometidas a una reparación no autorizada, abiertas, desmontadas o modificadas de alguna manera; c) unidades no utilizadas de acuerdo con las instrucciones; (d) daños que excedan el costo del producto; (e) lámparas y/o bombillas de lámparas selladas, diodos emisores de luz (LED) y baterías; (f) el acabado de cualquier parte del producto, como su superficie y/o por exposición a la intemperie, ya que esto se considera un desgaste y uso normal; g) daños durante el transporte, costos de instalación inicial, costos de remoción o costos de reinstalación.

**INTERMATIC INCORPORATED NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN EXCLUIR O LIMITAR LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUDIERA NO SER VÁLIDA EN SU CASO. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE IDONEIDAD COMERCIAL O DE IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, SE MODIFICAN PARA QUEDAR INCLUIDAS ÚNICAMENTE EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA, Y TENDRÁN LA MISMA DURACIÓN QUE EL PERÍODO DE GARANTÍA MENCIONADO ANTES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITAR LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUDIERA NO SER APLICABLE EN SU CASO.**

Este servicio de garantía está disponible (a) devolviendo el producto al distribuidor donde se compró la unidad o (b) completando un reclamo de garantía en Internet en [www.intermatic.com](http://www.intermatic.com). Esta garantía es concedida por: Intermatic Incorporated Customer Service/7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698/815-675-7000 <http://www.intermatic.com>.